

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments before the expiry of the 45-day period to Diane Lemieux, President and Chief Executive Officer, Commission de la construction du Québec, 3530, Jean-Talon Ouest, Montréal (Québec) H3R 2G3.

LISE THÉRIAULT,
Minister of Labour

Regulation to amend the Regulation respecting the issuance of competency certificates*

An Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry (R.S.Q., c. R-20, s. 123.1, 1st par., subpars. 6 and 7, and 2nd par.)

1. The Regulation respecting the issuance of competency certificates is amended in section 1.2

(1) by adding “or an equivalent course according to the Commission de la santé et de la sécurité du travail” at the end of the first paragraph;

(2) by replacing “, specialty or, as the case may be, skills for which the qualification certificate or attestation of experience” in the second paragraph by “or specialty for which the qualification certificate”.

2. Section 1.3 is amended by replacing “, by an agency empowered to do so under the Statutes of Québec or issued in accordance with the provisions of the Interprovincial Standards Red Seal Program” by “or by an agency empowered to do so under the Statutes of Québec”.

3. The following is inserted after section 4.3:

“**4.4.** The Commission issues, upon application, an occupation competency certificate to a person who meets the following requirements:

(1) the person holds a Red Seal qualification certificate, issued in accordance with the provisions of the Interprovincial Standards Red Seal Program, or holds a

qualification certificate issued by a regulatory authority recognized under an intergovernmental agreement in a trade considered to be an occupation in Québec;

(2) the person has successfully completed the safety course required by the Safety Code for the Construction Industry or an equivalent course according to the Commission de la santé et de la sécurité du travail.”.

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1361

Draft Regulation

An Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry (R.S.Q., c. R-20)

Commission de la construction du Québec — Vocational training of workforce

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the vocational training of workforce in the construction industry, made by the Commission de la construction du Québec and appearing below, may be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation recognizes the skills of workers accredited for construction trades by regulatory bodies outside Québec and gives them access to the Québec construction industry without imposing significant additional requirements on them, the whole in compliance with the provisions of the Agreement on Internal Trade respecting labour mobility.

Further information may be obtained by contacting Diane Lemieux, President and Chief Executive Officer, Commission de la construction du Québec, 3530, Jean-Talon Ouest, Montréal (Québec) H3R 2G3; telephone 514 341-7740, extension 6331.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments before the expiry of the 45-day period to Diane Lemieux, President and Chief Executive Officer, Commission de la construction du Québec, 3530, Jean-Talon Ouest, Montréal (Québec) H3R 2G3.

LISE THÉRIAULT,
Minister of Labour

* The Regulation respecting the issuance of competency certificates, approved by Order in Council 673-87 dated 29 April 1987 (1987, *G.O.* 2, 1471), was last amended by the regulation approved by Order in Council 96-2004 dated 4 February 2004 (2004, *G.O.* 2, 1014) and by chapter 43 of the Statutes of 2009. For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2010, updated to 1 October 2010.

Regulation to amend the Regulation respecting the vocational training of workforce in the construction industry*

An Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry (R.S.Q., c. R-20, s. 123.1)

1. The Regulation respecting the vocational training of workforce in the construction industry is amended in section 5 by striking out subparagraph 3 of the first paragraph.

2. Section 11 is replaced by the following:

“**11.** The following persons are exempted from the qualification examination in their trade or specialty:

(1) holders of a Red Seal qualification certificate, obtained in accordance with the provisions of the Interprovincial Standards Red Seal Program;

(2) holders of an official authorization to carry on a trade or specialty issued outside Québec and recognized under an intergovernmental agreement as giving entitlement to a qualification certificate for that trade or specialty.”

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1360

Draft Regulation

Professional Code (R.S.Q., c. C-26)

Certified management accountants

— Code of ethics
— Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Code of ethics of certified management accountants, made by the board of directors of the Ordre des comptables en management accrédités

* The Regulation respecting the vocational training of workforce in the construction industry, approved by Order in Council 313-93 dated 10 March 1993 (1993, *G.O.* 2, 1835), was last amended by the regulation approved by Order in Council 1297-97 dated 1 October 1997 (1997, *G.O.* 2, 5150). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2010, updated to 1 October 2010.

du Québec, may be submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation adjusts certain rules of ethics to the practice of the profession of certified management accountant within a partnership or joint-stock company, as provided for in the Regulation respecting the practice of the profession of certified management accountant within a partnership or joint-stock company and updates certain existing provisions.

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Isabelle F. LeBlanc, Ordre des comptables en management accrédités du Québec, 715, rue du Square-Victoria, 3^e étage, Montréal (Québec) H2Y 2H7; telephone: 514 849-1155 or 1 800 263-5390; fax: 514 849-9674; email: i.leblanc@cma-quebec.org

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice and may also be sent to the professional order that made the Regulation as well as to interested persons, departments and bodies.

JEAN PAUL DUTRISAC,
Chair of the Office des professions du Québec

Regulation to amend the Code of ethics of certified management accountants*

Professional Code (R.S.Q., c. C-26, s. 87)

1. Section 1 of the Code of ethics of certified management accountants is amended by replacing paragraph a by the following:

“a) “firm” means the place where a member who offers services to the public practices his profession, alone or within a partnership or joint-stock company;”

* The Code of ethics of certified management accountants, approved by Order in Council 672-90 dated 16 May 1990 (1990, *G.O.* 2, 1447), was last amended by Order in Council 406-2010 dated 5 May 2010 (2010, *G.O.* 2, 1298). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2010, updated to 1 October 2010.